

# Latweefchu Awises.

Ur augstaš Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 31. Zettortdeenâ Imâ Augusta 1829.

## No Embutes.

Muhsu wezzais mahzitais, Zehkabs Grube, no schihs pasaules atstahjis. Winsch 82 gaddus wezs tappis, un 53 gaddus pee muhsu basnizas kalpojis irr. Ur rahmu dwehfeli, un lehnu garru muhsu starpâ mihligi dsihwoja, un ustizzigs deewa kalps buhdams mahzibâ un preekschsihmê sawu draudsi tahdu ilgu laifu labbi gannija. Nu eegahjis irr duffas-weetâ, un winna darboschana to pawadda. Winsch bija no wisseefi dsihweem basnizas fungeem tik labbi muhscha, ka deenasta gaddos tas wisewezzakais. Winna behres tappe treschâ Zuhliusa deenâ ar leelu gohdu turretas. Lihkis basnizâ stahweja, fur papreeksch Grohbines prahwestis un mahzitais tam wahzisku lihka-runnu turreja, un pehz Nisputtes prahwestis un mahzitais latweefchu spreddiki fazzija. Pehz pascha wezza mahzitaja wehleschanas gohda wihri no arraju fahrtas to us faweem lamneefcheem no basnizas isneffe, un arri pehz us to kuffu plazzi noneffe, fo winsch sawâ birsitê few par duffas-weetinu israudsijis bija. Lai Deews winnam tur labbu meeru nowehl, un winna dehlam, kas tam jau daschu gaddu par paligu bijis, un nu winna weetâ paleef, palihds, ar to paschu gohdu un sawu nosfirmohht kâ winna mihlais tehws! —

— 3.

## No Suntascheem.

Lai zettortâ Zuhli irr pee mums weens zittahrt labdarridams dabbasnotikkums, tas pehrkons, weenam zilwekam to nahwi dewis un 8 zittus eeksch leelahm behdahm gahsis. Prohti tai deenâ pehz pufsdeenas, tã prett pulksten' peezeem sehbeja weens sfrohderis, kas eeksch muishas turwuma sawas mahjinâs dsihwo, widdit

sawas istabinas ar sawu feerwu us weenu beuki un winnu masais dehliensch no 4 gaddeem stahweja preeksch winneem; tee zitti behrni bija par laimi wiffi ahra. Jau bij pahri stundu pehrkons ruhjis, lihjis arri, bet taggadin spihbeja ta faule un tas pehrkons likkabs pahrgahjis; tomehr ar weenureisi notikke tahds breefmigs spehrens, ka tas junts tuhlin eeksch leesmahm stahweja un ta sfrohdera feewa no ta beuka fahnissi ar teem wahrdeem: wai Deewin! — nogrimme, tas behrns pee winnas kahjahm us ohtreem fahneem; tak tam wihram ne kaiteja ne kas, un winsch wilke ne ween to feerwu un to behrnu no ta degdama namma, bet arri weenu lahbiti ar tahs feewas smalkakahm drehbehm. Tas nams nodegge gluschi un weena Deewa laime, ka tas wehisch ne us tahm zittahm ehkahlm bij. La feewa bij un palikke nomirrufi, tas behrninsch atmohdahs drihs un winnam kaiteja ne kas, bet tas nabbags wihrs irr ar 7neem behrneem palkal palizzis, no kurreem weens wehl pee kruhts bija, un kad winsch un winna feewa abbi no weenas ohtras tahlas walstis irr un teem schein nekahdi raddi naw, tad winnam ta behrnu kohpschana gan grubta buhs. Tomehr meh's tizzam, ka ta deewischka waldischana arri scho nelaimi winnam un winna behrneem par labbu lohzihs un ka winsch arri eeksch muhsu draudses lihdszeitigas firdis atraddihs. B — t.

Saldata grahmata us tehwu un mahti. \*)

Zuhs, mihlee wezzaki laikam fenn jau buhfeet apraudajuschi manni it kâ mirruschu, jo

\*) La pascha wihra grahmata, fo wehl rekrutis ween rakstija wezzakeem, lassama pehrnijas awises 5 imâ lappâ.



deewsgan ilgi, kamehr juns nekahdu sinnu ne esmu laidis; bet naw man gaddijees ne mas wairs ta, ka Widsemne, no kurrenes tikku us juns rakstijis. Gan tas mannu firbi ehdin ehe, ka juhs eefsch behdahm mannis dehl, bet ko buhs darriht, bij ja gaida, kamehr Deews liks ta atgadditees atkal; un winsch lizzis ta atgadditees, jo winsch palihdsejis muhsu karra spehkam uswinneht to zeeti apwalnotu Turku pilsehtu Silistria fur nu esmu — lasaretè. Lai juhsu firbs ween neistruhkstahs scha wahrda dehl, jo nei ar gruhtu gultu scheid esmu tizzis, nei tik breefmigi fashauts, ka jau us gallu buhtu jadohma. Ne, paldeews Deewam augstakam, lai gan tas nosohdihts Turkis, pats fashauts pee semmes gultoh, deewsgan taisni bija turrejis us manni, tas kasaks, kas winnu nodubre pascha laikà, tam usnahze tik ahtri, ka plinte gan sprahge, bet lohde wairaf ne ka eebrahse, — (druzjin dsitaki tik labbi) kreisu rohku pee paschas plezses. Tas pats kasaks to wainu aisehje zil ween pratte un es steidsjohs tuhlin farweem beedreem pakkal, ne ko wis ne rehkinadams par to sframbiti. Wehl taggad man smeekli nahf peeminnoht to blau-schanu ar ko — labs sehns jau — blahwu, kad dakteris man eelikke pakkas un pahrsneedamees fazzija: puika, kad nu karrà kahdureis tewim fashaus rohku, ko tad darriht. Mannam dakteram scheid deewsgan brihnuma, ka ta waina tik ahtri nemmahs fadsiht, un kad winsch sakka, tas tapehz, ka tahds salkokfnis esmu, tad man gan japateiz juns, mihlee wezzaki, ka manni mastau ne effat dsirbinajuschu ar brandwihnu un leelu arweenu nowaldijuschu no ta. Bet woi tad man naw japateiz juns par wissu juhsu gohdigu audstinaschanu un mahzibu, kas man karrawihra fahrtà par tahdu leelu swehtibu. Jo, ka mannim ne kahwat tahdam buht, kas no wisseem neekeem aplam truhkstahs, ka jau allasch semneeka behrni; ka pascha nakts widdu man likkat daschureis eefsch mahjahm schury turp eet ko nest; ka manni mahzijat ne behgt aplam no ehritgeem baigleem, bet teem eet drohschi wirsu un luhsoht kreetni, kas tee tahdi; bet pawissam, ka manni mahzijat: Deewu allaschin preeksch azzim turreht un sawa firbi, ta irr ta baggata

swehtiba, ko mannim bewuschu lihbs karrà. Ah, dasch no muhsu laudim tapehz ween jau senn semmè eebahstis sweeschumà, ka ne rimme un ne rimme sawa prahtà par to, ka naw wairs pee raddeem, sawa semneeka buhdà; bet es ta ween dohmaju: fur Deews, tur labbi, un Deews wissur. Zits aplam bailigi behgdams drihsat skrehje rohka nelaimi woi nahwei, ne ka mehse kam tee wahrbi muttè: ne bihstees, ar Deewu us preekschu tikkai. Gan man arri wissa meese trihzeja, kad pirinureis bij jaet kauschanà, un gaddijahs muhsu palkam wehl, ka labbu laiku bij jastahw brihwam, un jalauj Turkeem schau us mums ar leelem gabbaleem. Ah tu deewin, ka mannim firbs saplaffe trihzedama, jo tè beedris noht us weetas, kam lohde galwu norahwe, ka iskaptis noplauj wahru; tè zits fashauts ween pee semmes wahrtahs affinis waidedams un pats — ne kusti ne fur un ne leezees ne rehsohts. Bet, kad nu ar reisi wirsneeki usfauz saldateem: nu behrni, wirsu ween ar Deewu paligu un mehse atsaufdamees urrah! skreeschue us Turkeem, tad, jo turwaki, jo firdigi, un la woi tuhkstoschi leeli gabbali teem buhtu bijusch un katrs peelahdehts ar tuhkstosch lohdehm, ka akli us sirgeem, ta mehse teem wirsu — un prohjam steepahs Turki ar sakka pastalahm, mehse teem pakkal ka kurtis. Zitti no muhsu saldateem, fafirbijuschees par dauds, neschehloja nei tohs, kas eerohschus nomettuschu noht zeltos mesdamees luhdsahs schehlstibas; bet es dohmaju sawa prahtà ta: lai gan irr Turki, tik labbi tee arri zilweku fahrtà, un ja man ne turrachs wairs pretti, tad arri naw wairs prettineeki. Par laimi man wehl gaddijahs zitti beedri, kam tahda patti schehliga firbs, un mehse sanehmam labbu teesu Turku, par ko muhsu kapteine pehzak muhs wehl usteize. Ah tarwu preeku, ah tarwu gawileshchanu, kad nu Turki wisspahr uswinneti un pats generalis garr panteem jahje sohlòs, zeppuri turredams rohka un klannidamees ween us mums fazzija: pateizu juns, behrni, par juhsu drohschfirbibu un mehse nu kleebsam wissà galwà: Urrah, urrah, Deews palihds Keiseram! Zits pee semmes gulle-dams fashauts, ar wissahm fahpehm uskleeds



arri libds, un man un daubseem swehtas affaras pille us uhsahm. Tà nu daschu labbu reisi esnu sagahjis ar Turkeem un ne tizzis faschauts, kà pee paschas Silistrias uswinneschanas. Kas tas publinisch, kas tahs mohkas, kamehr uswinne tahdu zeeti apwalnotu pilssehtu (pa free-wissfi freepost), to jau ne mahku jums fazziht. Zif apwalnumu mums bij jausmett, no kurreem muhs isdsiht ahrà Turki speedahs weenumehr, zif lohsehu spehre pilssehtas muhreem wirsu, kamehr issephre tahdu spraugu, ka muhsu laudis par to warreja eelaustees eekschà, un ak, dasch labbais no muhsu beedreem tur dabbuja sawu gallu, pirms Deews mums dewe uswinneht. Jau pehrn muhsu spehks bija lehgeri apmettis ap Silistriu, bet usnahze ruddens ar bahrgu laiku, tà kà bij jaect atpakkal, atkal pahri par leelu Donau uppi. Scho gaddu nu nahdami us tahm paschahm weetahm, fur pehrn bijam stahwejuschi, ak, ka firbs sahpeja redsoht wissas sahdschas, wissas mahjas, ko mehs tà bijam saudsejuschi, fur mehs ne ko ne bijam wisaiskahrusch, no Turkeem tà isphostitas, ka mums labpraht ne paspahnes ne bij wis. Bet saldats, pats kalps, pats fainneeks drihs sagahdaja sewim wissu wajjadsigu, un kad jau ne pestruhke peetifschanas, jo par to schehligs Keiseris gahdajis, tad lustigi dsihwojam un lustigi gahjam Turkeem pretti. Arri scheid lasaretè, ak taru labbu kohpschanu, ar ko saldati teek kohpti! Nè, lai schehlojahs, kas grihb, par saldatu dsihwi, man un gan drihs wisseem no muhsu laudim, kas farrà, ta patihk tà, ka labbaku jau ne grihb ne weens. To ween stahstait muhsu puischeem, kas tahdi bailigi no farrawihra ammatu; un zif man Deews liks jums rakstihk grahamatas, ne weena ne buhs, fur es ne slawetu sawu Deewu, swehtitu sawu Keiseri, pateiktu jums saweem wezzakeem, un apfoblitu jums, ka peeminnoht wissu, ko pee man darrijusch; ustizzigi libds pat gallam juhs mihlehs un zeeuhs

Zuhfu dehlè

Pehteris Lohrup.

### Teefas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Krohna Klostera Uisputtes pagasta teefas wissfi tee, kam taisnas prassifchanas pee ta Walteka meschafarga Skalku Janna, kas sawas mahjas pee truhkuma inventariuma, un zittu dauds parradu labbad wairs nespehdams waldisht, adewis, un par kurra mantu schinni deenà konfurse irr spreesta, scheidan aizinati un sasaukti, lai diwju mehneschu starpà, probti libds 5tu Septembara f. g. kas tas weenigaiss un isflehgfschanas termihns buhs, woi paschi, woi zaur weetneekem, fur tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad sagaida, ko schi teefa pehz likumeem spreedihs. To buhs wehrà nemi!

Krohna Klostera Uisputtes pagasta teefa tanni 5tà Juhli 1829. 3  
(Z. S. W.) ††† Megne Zahnis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 191.) H. Grening, pagasta teefas ffrhweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic., no Zulkumes aprinka teefas tas nepasihstams zilweks, kam ta parradu: un kihla-grahmata rohlà irr, ko tas dsimtskungs no Jaunpils ic. von der Recke, kam dahrsneckam Frij Mayer par to no winna aisdohtu nandu no 266½ Rub. sudraba, rakstos par kihlu eedewis un kas tanni 1819tà gaddà, kad tas peeminnehts Frij Mayer peepechi nomirris, irr suddusi — scheid weenreis par wissu tohp ussauktis un preckschà aizinahs, 9tà Septembara deenà schi 1829ta gadda, precksch scho aprinka teesu atnahkt, to wirspeeminnetu parradu-grahmatu parahdiht un ka ta winnam pateesi peederr un kas winnam zaur to nahkabs, staidri usdoht, jo zittadi kad tas ne notiks, winsch ar sawahm teefahm un meleschanahm ne taps wairs klaufishs un peenemts, bet muhschiga kluffuzeechana winnam uslikta un ta wirspeeminnetu parradu-grahmata no teefas taps isnihzinata, tà ka wise spehks un geldiba us preckschu tai suddihs. To buhs wehrà nemi!

Zulkumè 8tà Juhli 1829.

(Z. S. W.)

Brincken, asseffers.

George Paul, fikchrè.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Strikkes pagasta teefas wissfi tee, kam taisnas prassifchanas pee teem Strikkes fainneekem Gerriinu Mikkela, Uiekallu Mikkela, Galloiu Willis, Laugallu Zurra, Laugallu Kristapa, Lavetu Marta, Stedinu Ehrmanna un Sachtu Lohma, kas sawas mahjas adewusch, un par kurru mantu pee truh-



Fuma inventariuma un zittu parradu labbad konkurse  
 spreesta, schein aizinati un safaukti, lai diwju meh-  
 neschu starpâ, prohti lihds 16tu Septembra mehne-  
 scha deenu schi gadda, kas tas weenigais un isflehgscha-  
 nas termihns buhs, woi paschi, woi zaur ustizigeem  
 weetneekem, fur tahdi peenemmami, pee schihs pa-  
 gasta teefas peeteizahs, un tad sagaida, fo schi teefa  
 pehz likkumeem spreedihs. Zo buhs wehrâ nemt!

Ar Strikkes pagasta teefas appakschraftu un seh-  
 geli islaidis 22trâ Juhli deenâ 1829. 2

(L. S. W.) ††† Sweineek Jehkab, pagasta wez-  
 zakais.

(Nr. 25.) Herbst, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no tahs masas Berkenes pagasta teefas wiffi par-  
 radu demeji to idliktu masas Berkenes fainneeku Cap-  
 palu, Geika un Sirne, par kurru mantu dehl pildina-  
 schanas ta inventariuma truhkuma un zittu parradu  
 labbad ta konkurse spreesta, aizinati, lai lihds 20tu  
 Augusta schi gadda, pee schihs pagasta teefas peetei-  
 zahs.

Masas Berkenes pagasta teefa 29tâ Juhni 1829. 2

††† Klebel Friz, pagasta wezzakais.

(Nr. 9.) L. Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c.,  
 no Peenawas pagasta teefas wiffi tee, kam kaisnas  
 prassifchanas pee ta Krohna Schuhstes muishes faine-  
 neeka Sawainu Mattihfa buhtu, kas sawas mahjas,  
 nespehdams tahs patš wairs walidht un truhkuma in-  
 ventariuma un zittu parradu dehl nobewis, un par  
 kurra mantu konkursis nolikts tappis, schein tohp us-  
 faukti, diwju mehneschu starpâ no schein appaksch raf-  
 stitas deenas, pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Peenawa 4tâ Juhli 1829. 2

††† Rihfchu Zndriks, pagasta teefas  
 peefehdetais.

(Nr. 272.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrih-  
 weris.

Kad weens mas semneeku sirgs ar neapfalteem wez-  
 zeem ratteem no weena behgla atstahts, tad tohp tas,  
 kam tas sirgs ar teem ratteem peederretu, aizinahts,  
 few eeksch to starpu no 6 neddelahm ar flaidrahm pee-  
 rahdischanahm un ismaksafchanu tahs drikkuma naudas  
 pee schahs teefas meldetees, zittabi tas peeminnetais  
 sirgs ar teem ratteem, teefas lahdei par labbu tiks  
 tam wairak fohlitajam pahrdohs.

Brandenburge pagasta teefa 1mâ Juhli 1829. 1

(S. W.) J. Zehs, teefas peefehdetais.

(Nr. 101.) Janischewsky, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu sirgus us plazzi. Rihgê tanni 29tâ Juhli 1829.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 70 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannepu . . . . . tappe maksahs ar	1	—
5 — papihru naudas . . . . .	1	34	I — linnu labbakas surtes — —	1	50
1 jauns dahlderis . . . . .	1	32	I — — flittakas surtes — —	1	—
1 puhrs rudsu . . . . . tappe maksahs ar	1	10	I — tabaka . . . . .	—	70
1 — kweeschu . . . . .	2	—	I — dseltes . . . . .	—	70
1 — meeschu . . . . .	1	—	I — fweestia . . . . .	2	—
1 — meeschu = putraimn — —	1	50	I muzza silku, preeschu muzza — —	5	50
1 — ausu . . . . .	—	65	I — — wihschnu muzza — —	5	75
1 — kweeschu = miltu . . . . .	3	—	I — farkanas fahls — —	6	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	50	I — rnyjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	15	I — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — firmu . . . . .	1	20	I — smalkas fahls . . . . .	3	75
1 — linnu = sehklas . . . . .	2	—			
1 — kannepu = sehklas . . . . .	—	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
1 — kimmenu . . . . .	1	25			

Ist zu drucken erlaubt.

Zu Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-provinzen: Regierungs-Assessor Diederichs, für den Censor.  
 No. 468.